

HECHT®

power tools

22E



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ/ PŮVODNÍ NÁVOD K
POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ПРАХОСМУКАЧКА ЗА
КАМИНИ

PL ODKURZACZ ELEKTRYCZNY DO POPIOŁU

HU ELEKTROMOS HAMUPORSZÍVÓ

CS ELEKTRICKÝ VYSAVAČ POPELA

SK ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ POPOLA



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ВАШАТА ПОКУПКА НА НАШИЯ ПРОДУКТ. Настоящото ръководство с инструкции е предназначено предимно за запознаване на оператора с безопасността, инсталирането, експлоатацията, поддръжката, съхранението на продукта и отстраняването на неизправности и предоставя важна информация. Затова го пазете добре, за да могат и други потребители да намират информация в бъдеще. Поради постоянното разработване и адаптиране към най-взискателните стандарти на ЕС, могат да се направят технически и оптични промени на продуктите без предварително уведомление. Снимките и чертежите в това ръководство за употреба може да са само илюстративни. Следователно не могат да се прилагат никакви правни претенции, свързани с това ръководство с инструкции, по-специално всякакви незначителни незначителни отклонения от съдържашата се в него информация, ако продуктът продължава да отговаря на всички гореспоменати сертификати, стандарти и декларации и работи, както е описано. В случай на обръщане, свържете се с вносителя или търговеца на дребно.

CS **GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod má za účel především seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případných problémů a poskytuje důležité informace. Proto jej dobře uschovejte, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. Nelze tedy uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze, zejména pak s eventuálními, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek i nadále splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno. V případě nejistoty kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK **GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytuje dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívatelia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu, hlavne potom s eventuálnymi, drobnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok i naďalej spĺňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL **GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE PRODUKTU MARKI HECHT.** Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stały rozwój i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z ewentualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wyrób nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerem lub sprzedawcą.

HU **GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG.** Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásaival, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkkal is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használok ki tudják keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékeken műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépés, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az importőrrel vagy az eladóval.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	6
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	7
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО.....	9
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	10
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ЗАПОЗНАВАНЕ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО.....	49
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	50

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE.....	6
NÁHRADNÍ DÍLY	6
POPIS STROJE	7
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	9
NÁVOD K POUŽITÍ	17
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	49
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	50

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA.....	6
NÁHRADNÉ DIELY.....	6
POPIS STROJA.....	7
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	9
NÁVOD NA POUŽITIE	25
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	49
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	50

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE.....	6
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	6
OPIS URZĄDZENIA	7
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA.....	9
INSTRUKCJE OBSŁUGI	33
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	49
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE.....	50

MAGYAR

JELEK A GÉPEN.....	4
SPECIFIKÁCIÓ.....	6
PÓTALKATRÉSZEK.....	6
A GÉP RÉSZEI	7
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	9
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	41
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	49
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	50

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEKA GÉPEN

	BG	CS	SK	PL	HU
	Вашата машина трябва да се използва внимателно. Ето защо на машината са поставени стикери, които да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да вземете по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.
	Тези стикери се считат за част от машината и в никакъв случай не могат да бъдат премахнати от машината. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддържайте знаците за безопасност ясни и видими върху оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако липсват или са нечетливи.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете значението им.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	Следните предупредителни символи ви напомнят за мерките за безопасност, които трябва да вземете при работа с машината.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Następujące symbole ostrzegawcze przypominają zasady ostrożności, których należy przestrzegać podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Прочетете ръководството с инструкции.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Zapoznaj się z instrukcją	Olvassa el a használati utasítást!
	Риск от пожар!	Nebezpečí požáru!	Nebezpečenstvo požiaru!	Niebezpieczeństwo pożaru!	Tűzveszély!

	EN	CS	SK	PL	HU
	Внимание! Опасно напряжение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
 < 40 °C < 104 °F	Максимальная температура на смукателния примес	Max. teplota nasávaných nečistot	Max. teplota nasávaných nečistôt	Max. temperatura nieczystości ssania	A felszívott szennyeződések max. hőmérséklete
	Напряжение	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Мощность на двигателя	Příkon motoru	Príkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Машината има защитна изолация	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettős szigetelésű gép
	Не изхвърляйте електрическите уреди с битови отпадъци	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kell dobni tilos!
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	LWA Ниво на шум от данни в dB	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Идентификационен номер на артикул	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Напряжение	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség	230V~±10% 50 Hz
Номинальная мощность	Jmenovitý výkon	Menovitý výkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítmény	1200 W
Макс. вакуум	Max. podtlak	Max. podtlak	Maksymalne podciśnienie	Max. szívóerő	19 Kpa
Клас на защита	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály	II
Обем	Obsah nádoby	Obsah nádoby	Objętość	Mennyiség	20 л
Работни условия	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	0°C - +35°C
Измерено ниво на акустично налягане в обекта на оператора	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy operatora	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén	L _{pa} = 78 dB (A)

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTKALKATRÉSZEK

BG:

Извадка от списъка с резервни части. Номерата на частите подлежат на промяна без предизвестие. Пълен и актуален списък с резервни части можете да намерите на www.hecht.cz

CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.hecht.cz

SK:

Výtah z zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.hechtpolka.pl

HU:

Kivonat a pótkalkatrész jegyzékből. A tételeszámokat előzetes figyelemztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészejegyzék a www.hecht.hu honlapon található meg.

BG	CS	SK	PL	HU	Код за поръчка / Objednací kód / Objednací kód / Kod zamówienia / Megrendelési kód
Филтър	Filtrační vložka	Filtračná vložka	Wkład filtra	Szűrőbetét	220002007
Предфилтър	Předfiltr	Predfilter	Filtr wstępny	Előszűrő	220002006

* Моля, цитирайте вашия тип двигател и сериен номер на двигателя, когато поръчвате резервни части на двигателя.

* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.

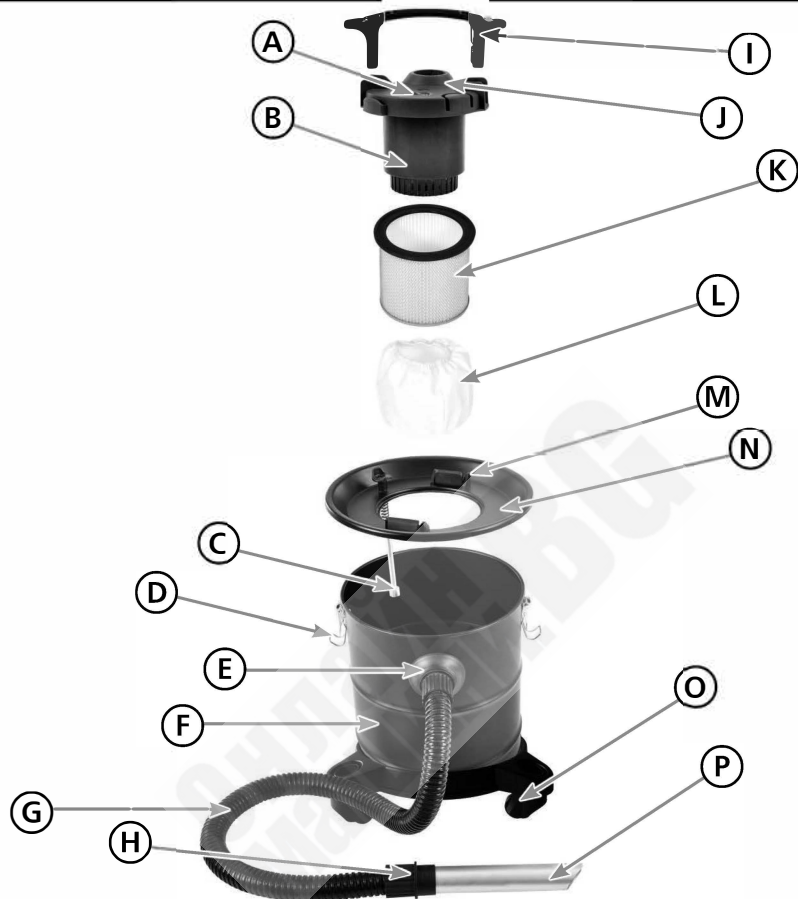
* Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.

* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

* Motor pótkalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1

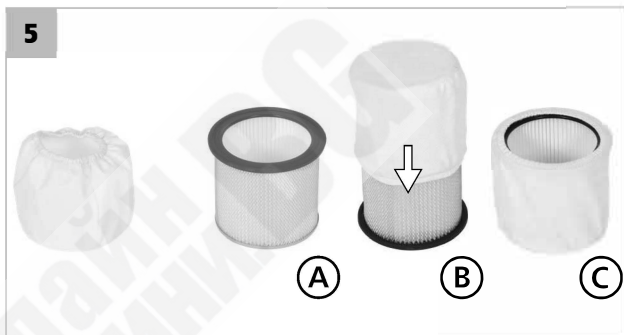
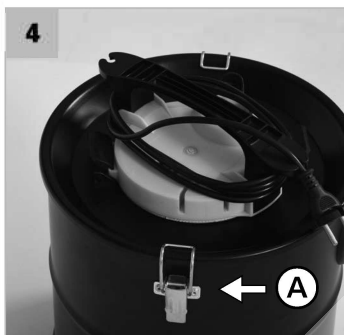
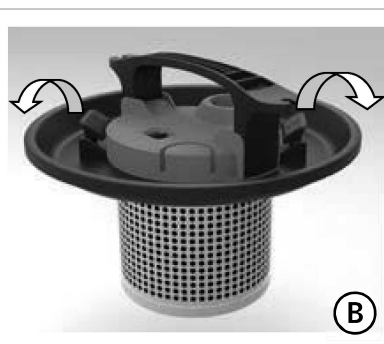
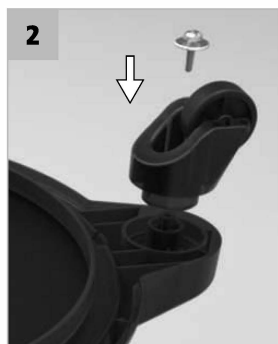


	BG	CS	SK	PL	HU
(A)	Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ	ON / OFF spínač	ON / OFF spínač	włącznik / wyłącznik	ON / OFF kapcsoló
(B)	Мотор	Motor	Motor	Silnik	Motor
(C)	Част (натисни и изчисти)	Oklepávač	Odklepávač	Otrząsacz	Mechanikus szűrőtisztító
(D)	Предпазна скоба	Pojistný klip	poistný klip	Klips zabezpieczający	Biztonsági kapocs
(E)	Всмукване	Nasávání	nasávanie	Zasysanie	Szívás
(F)	Контейнер за събиране	Sběrná nádoba	zberná nádoba	Pojemnik zbiorczy	Gyűjtőtartály

	BG	CS	SK	PL	HU
(G)	Метална тръба	Sací hadice	Sacia hadica	Rura ssąca	Szívócső
(H)	Съединител за маркуч	Hadicová spojka	Hadicová spojka	Sprzęgło do rury	Csőcsatlakozó
(I)	Дръжка	Madlo	Držadlo	Uchwyt	Fogantyú
(J)	Изход за въздух	Výstup vzduchu	Výstup vzduchu	Wylot powietrza	Levegő kimenete
(K)	Плисиран филтър с метална решетка	Skládaný filtr s kovovou mřížkou	Skládaný filter s kovovou mriežkou	Składany filtr z metalową siatką	Redős szűrő fém ráccsal
(L)	Филтър от плат	Látkový filtr	látkový filter	Materiałowy filtr	Szövet szűrő
(M)	Предпазна скоба	Pojistný klip	poistný klip	Klips zabezpieczający	Biztonsági kapocs
(N)	Капак на контейнера за събиране	Víko sběrné nádoby	Veko zbernej nádoby	Wiekło pojemnika zbiorczego	Gyűjtőtartály fedele
(O)	Колела	Kolečka	Kolieska	Kółka	Kerekek
(P)	Алуминиева тръба	Koncová trubka	Koncová rúrka	Koniec rury	Csővég

Онлайн
Машина

ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / OBRAZOVÁ PRÍLOHA /
OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS
ÚTMUTATÓ





СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	6
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	7
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО.....	9
УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА.....	11
ОБУЧЕНИЕ.....	11
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	12
СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	12
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ.....	12
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ.....	13
РАЗОПАКОВАНЕ.....	13
МОНТАЖ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА.....	13
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.....	14
ПОЧИСТВАНЕ.....	14
ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА.....	14
СЪХРАНЕНИЕ.....	15
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	15
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	15
ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	16
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА.....	16
ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ЗАПОЗНАВАНЕТО С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО.....	49
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	50

Обърнете специално внимание на инструкциите, подчертани, както следва:

⚠ WARNING! Сигнална дума (етикет на думата), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде предотвратена.

⚠ CAUTION! Сигнална дума (етикет на думата). В случай на неспазване на инструкциите, предупреждаваме срещу потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото.

❗ | Важно съобщение.

❗ | Note: *Предоставя полезна информация.*

УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

WARNING!

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

Неспазването на инструкциите и неспазването на мерките за сигурност могат да доведат до увреждане на продукта или сериозни наранявания или дори фатални наранявания.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, уведомете незабавно вашия доставчик. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- засмукване на сухи замърсители като пепел или глина. Не събирайте пепелта, когато е гореща!
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в тези инструкции за експлоатация.

Всяка друга употреба не е по предназначение.

Ако продуктът се използва за някаква цел, различна от предвидената или ако е направена неоторизирана модификация, законовата гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всякаква отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за мощностите, за които е проектиран.

Продуктът, проектиран за дадена цел, го изпълнява по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или индустриална употреба според предназначението им. Ние не поемаме отговорност, ако продуктът се използва при тези или подобни условия. Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите възможни аварии по време на работа.

CAUTION!

Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци. Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети страни или тяхното имущество.

! Запазете това ръководство с инструкции и ги използвайте, когато имате нужда от повече информация.

Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е даден на заем на друго лице, е необходимо да дадете в заем това ръководство с инструкции.

ОБУЧЕНИЕ

! Целият експлоатационен персонал трябва да бъде адекватно обучен за използването, експлоатацията и настройка и особено запознат със забранени дейности.

- Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).

⚠ CAUTION!

Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания само ако са под наблюдение от компетентно лице или са били научени как да използват този продукт, относно безопасната експлоатация и те разберете потенциалната опасност. Децата нямат право да играят с този продукт. Почистване и поддръжка не могат да се извършват от деца без надзор.

ИНСТРУКЦИИ**ЗА****БЕЗОПАСНОСТ****⚠ WARNING!**

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Използването на други аксесоари или приставки, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Запознайте се с този продукт. Прочетете внимателно ръководството с инструкции. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове биха могли да бъдат свързани с неговата употреба. Научете продукта бързо да спира и да изключва контролите.
- Бъдете внимателни по време на работа, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Ако продуктът не се използва, той трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.
- Никога не издърпвайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Пазете захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.
- Винаги изключвайте продукта от захранването преди ремонт, при смяна на аксесоари и когато продуктът не се използва.
- Уверете се, че когато включите в контакт, превключвателят е в положение "изключено".
- Ако продуктът се използва навън, използвайте само удължителен кабел, предназначен за външна употреба и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, бъдете концентрирани и мислите разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Неизправните ключове трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.
- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими за него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице, а резервните части да се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да бъде в сериозна опасност.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте без торбичка за прах и / или филтър на място.
- Не използвайте вакуум за живи или горещи въглища.
- Не поставяйте предмети в отвори. Не блокирайте отворите. Пазете от прах, мъх, косми.
- Не използвайте за събиране на запалими или горими течности. Или да се използва в зони, където може да има запалимо вещество.
- Не вдигайте нищо, което гори или пуши, като цигари или кибрит.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, ако е невъзможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Следните рискове могат да възникнат от конструкцията на устройството:

- Електрическа опасност, причинена от допир с електрически части под напрежение (директен контакт) или с части, които са попаднали под напрежение поради повреда на продукта (неп пряк контакт).

- Опасност от топлина, водеща до изгаряне или попарване и други наранявания, причинени от възможен контакт с предмети с висока температура или материали, включително източници на топлина.
- Опасности, причинени от контакт с прах.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно токово защитена.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ЗАЩИТА НА КЛАС II МАШИНИ

- Машините трябва да се захранват чрез токов протектор (RCD) с ток на изключване не повече от 30 mA.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно проверете всички части, след като разопаковате продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не сте прегледали внимателно, ако не са останали част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) Не се оставят на място, достъпно за деца, може да е възможен източник на опасност. Има опасност от поглъщане или задушаване!
- Ако забележите транспортни повреди или при разопаковане, уведомете незабавно вашия доставчик. Не работете с продукта!
- Препоръчваме да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали все още трябва да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и ги предайте на съответните места за събиране. За допълнителна информация се свържете с местната администрация.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

1 x машина 1 x гъвкав маркуч, 1 x смукателна тръба, 1 x плисиран филтър с метална решетка, 1 x плисиран филтър, 4x болтове и шайби 4x колело, 1x ръководство за употреба

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.
- Този продукт изисква сглобяване. Продуктът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.

МОНТАЖ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА



Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да монтирате или сваляте аксесоари.

Зоната за засмукване се отваря по два начина:

- сваляне на капака на двигателя (за почистване и подмяна на филтъра)
- чрез отваряне на целия капак на контейнера за събиране (за отстраняване на пепелта)

И в двата случая, смукателната зона се отваря по същия начин. Завъртете заключващите скоби и свалете капака или капака на двигателя.

1. Свалете капака на двигателя.
2. Отворете капака на контейнера за събиране.
3. Извадете всички аксесоари от контейнера за събиране.
4. Обърнете контейнера за събиране с главата надолу, поставете колелата и ги завийте с винтове и шайби (фиг. 2)
5. Поставете контейнера за събиране на колелата и поставете капака без двигателя.

6. Закачете заключващите скоби от страни на контейнера в жлебовете на капака. Заклучете скобите, като ги издърпате надолу (фиг. 4А), докато щракнат (успоредно на страната на контейнера).
7. Поставете дръжката в капака на двигателя (фиг. 3А). Когато натискате дръжката, е необходимо леко да наклоните резетата. Не използвайте твърде много сила. (фиг. 3В)
8. Плъзнете нагънатия филтър с метална решетка върху капака на двигателя и след това прикрепете предфилтър от плат.
9. Поставете металния решетъчен филтър с прикрепения предфилтър от плат в отвора на капака.
10. Плъзнете мотора в капака и го закрепете с щипките. (фиг. 6)
11. Поставете гъвкавия смукателен маркуч в смукателния отвор. Краищата на маркуча не са взаимозаменяеми. Краят, принадлежащ на смукателния отвор, има фитинги (надвеси) отвън (фиг. 7А). След като поставите маркуча, завъртете съединителя на маркуча по посока на часовниковата стрелка, за да го заключите. (фиг. 7В)
12. Поставете смукателната тръба в другия край на гъвкавия маркуч.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

CAUTION!

Този вакуум не трябва да се използва за почистване на живи или горещи въглища.

- Никога не използвайте прахосмукачка без филтър и предфилтър. Ако не го направите, това може да намали ефективността на вакуумиране или да повреди двигателя.
- Преди да стартирате двигателя на прахосмукачката, проверете дали щипките са правилно затворени и запечатани. Ако има теч, може да се засмуче „фалшив въздух“ и мощността да намалее, двигателят да се задръсти с пепел или прахът да изтече в стаята.
- Поставете щепсела в контакта и включете устройството, като натиснете превключвателя I.
- Преди да използвате, изберете най-много отделителя на пепел с прахоуловител, удължете нуждата от почистване на филтъра и неговата трайност.
- При вакуумиране, освен пепелта, произведена от дърво, има много бързо запушване на филтъра.
- Когато приключите с почистването, превключете и извадете щепсела от контакта. Освободете гъвкавия маркуч здраво от въздуховода. След това изхвърлете праха от събирателния резервоар.
- Когато проверявате устройството по време на работа, винаги първо изключвайте захранването и оставете за няколко минути пепелта да се утаи в контейнера и след това отворете внимателно.

ПОЧИСТВАНЕ

CAUTION!

Никога не пръскайте продукта с вода и не го излагайте на вода.

- Внимателно почиствайте машината след всяка употреба.
- Почистете всички външни повърхности.
- Никога не използвайте агресивни препарати или разтворители за почистване.
- Ако някоя от частите на машината се почиства с вода или влажна кърпа и т.н., тя трябва да е напълно суха.
- Избършете повърхността на двигателя на машината със суха кърпа.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

- Изключете захранването преди почистване на филтъра.
- Почиствайте филтрите след всяка употреба или по време на вакуумиране, ако са задръстени с прах (бъдете особено внимателни, за да ги проверите, когато вакуумирате фина пепел).

ФУНКЦИЯ ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ

- Използвайте специална механична система за самопочистване на предварителния филтър, за да улесните работата си и увеличете максимално ефективността на вакуумирането. Механизмът за управление на тази система е разположен на капака на събирателния контейнер. Достатъчно е да разклатите поставения предфилтър с няколко трептящи движения на задвижващия механизъм, когато сепараторът е изключен.

Поддръжка след употреба

- Следвайте процеса по-долу (фиг. 6) за сваляне на филтъра:
 - свалете капака на двигателя
 - отстранете предфилтъра от плат
 - премахнете филтъра
 - почистете и двата филтъра
- Сглобете отново по обратния начин.

Как да почистите филтър от плат и нагънат филтър

- Изплакнете нагънатия филтър с вода
- Почистете филтъра от плат, като го почукате, ако е необходимо, също го изплакнете с вода.
- Изплакването трябва да се извършва срещу входа за въздух (отвътре навън) с нежна водна струя (напр. Душ). Когато изплаквате в обратна посока или използвате високо водно налягане, филтърът може да се задръсти или повреди.
- Никога не използвайте пералня за изплакване на филтрите.
- Изсушете добре двата филтъра, преди да ги съхранявате за бъдеща употреба.
- Не изсушавайте филтрите със сешоар.
- Филтрите винаги трябва да са сухи, когато се използват
- Ако филтрите са силно запушени или са почиствани няколко пъти, заменете с нови.

СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете захранването, ако машината не се използва.
- Съхранение на сухо място, недостъпно за деца.
- Когато не се използва, съхранявайте машината, така че да не може да бъде стартиран от неупълномощени лица.
- Закачете маркуча на куката на ръба на капака на сепаратора.

CAUTION!

Не съхранявайте машината незащитена на открито или във влажна среда.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

CAUTION!

Неизправностите на вашата машина, които изискват по-големи смущения, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервиз. Неупълномощените смущения могат да причинят щети - свържете се с оторизиран сервиз.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Нека вашето устройство се обслужва от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.

- Независимо дали имате нужда от техническа помощ, ремонт или оригинални фабрични резервни части, свържете се с най-близкият оторизиран сервиз на HECHT. Информация за местата за обслужване, посетете www.hecht.cz
- Когато поръчвате резервни части, моля, посочете артикула, който може да бъде намерен на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Изхвърлете вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в центъра за събиране на рециклиране
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Запазете околната среда и занесете това устройство до определените пунктове за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация, моля, свържете се с вашия местен орган или найблизкия пункт за събиране. Неправилното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт ние предоставяме правна гаранция, правна отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването
- За корпоративна, търговска, общинска и различна от частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидното значение на Гражданския кодекс
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството с инструкции или описанието на експлоатацията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с ръководството с инструкции, искът не се признава като легитимен
- Неподходящият избор на продукт и фактът, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не могат да бъдат причина за оплакване. Купувачът е запознат със своите права на продукта
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с работата му
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е спазването на насоките за експлоатация, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка
- Щетите, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори)
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подлежащи на естествено износване
- При стоките, продавани на пониска цена, гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена пониска цена
- Щетите, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат елиминирани безплатно чрез доставка или ремонт. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги
- За ремонти, които не подлежат на гаранция, можете да го ремонтирате в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходите
- Ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай на изпращане също достатъчно опаковани и платени. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или чрез специална доставка няма да бъдат приети
- В случай на основателна претенция за гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработка на искове
- Информация за местата за обслужване вижте на www.hecht.cz
- Ние изхвърляме вашите стари електрически уреди безплатно.

**ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ЗАПОЗНАВАНЕТО С РАБОТАТА НА
УСТРОЙСТВОТО/ POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ /
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE
ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

BG Името на устройството * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

BG Модел * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Model I *

BG Дата на закупуване * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

BG Сериен номер на машината * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia
HU Gép gyártás száma *

BG Купувач (име, име на фирма), адрес * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), ad res * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

BG Потвърждавам, че съм получил устройството напълно функционално и пълно с инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция

CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG* поопълва продавача / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő
tölti ki

BG Подпис на купувача / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

BG Печат и подпис * / **CS** Razítko a podpis * / **SK** Pečiatka a podpis * / **PL** Pieczęć i podpis * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERVIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

BG Ние, производителят на устройството и притежателят на документите за издаване на тази „ЕС декларация за съответствие“

/ **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "EU/ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / **HU** A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG Декларираме на собствена отговорност / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk

BG Продукт / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

BG ПРАХОСМУКАЧКА ЗА КАМИНИ / **CS** ELEKTRICKÝ VYSAVÁČ POPELA / **SK** ELEKTRICKÝ VYSAVÁČ POPOLA / **PL** ODKURZACZ ELEKTRYCZNY DO POPIOŁU / **HU** ELEKTROMOS HAMUPORSZÍVÓ

BG Търговско наименование и вид / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 22E

BG Модел / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Model

BJ1511-1200W-20L

BG Сериен номер / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Nu mer seryjny / **HU** Gyári szám

201900001 - 201999999

BG Процедура, използвана за оценяване на съответствието / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

BG по директива
2014/35/EC

CS podle směrnice
2014/35/EU

SK podľa smernice
2014/35/EU

PL Dyrektywą
2014/35/UE

HU 2014/35/EU irányelv
szerint.

BG Тази декларация е издадена въз основа на сертификат и протоколи за измерване на / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

Eurofins Product Testing Service (Shanghai) Co., Ltd. No.395 West Jiangchang Road, Zhabei District, Shanghai, P.R.C.;

**Eurofins Product Service GMBH, Storkower Strasse 38c, 15526 Reichenwalde, Germany;
SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. - Ningbo Branch, 1, 2, 5F, West No. 4 Building, Lingyun Industry Zone, No. 1177 Lingyun Road, Ningbo National Hi-Tech Zone, Ningbo, Zhejiang, Province, 315040, China**

BG Тази декларация за съответствие е издадена в съответствие с директивите на ЕС - използван номер на сертификат / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU- číslo použitého certifikátu / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ- číslo použitého certifikátu / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel összhangban adtuk ki - a használt tanúsítvány száma:

2014/30/EU - S3M21810-0031-61965

2014/35/EU - S3M21604-0017-61736

(EU) 2015/863 & 2011/65/EU - NGBEC1803113001

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK**

Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /

PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /

HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013;

EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

BG С това потвърждаваме

- този продукт, дефиниран от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и технически изисквания, и е безопасен за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производител; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, представени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

CS Potvrzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrďujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami

wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG В Прага на / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

13. 5. 2019

BG Упълномощеното лице за изготвяне на техническа документация / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes /
Изпълнителен директор **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mlýnem 1562/25, 137 00 Praha 6
IČO: 614 616 61, DIČ CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 926348

MRU-2205019 V.2.4



**Дистрибуция и сервис / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

БГ Машины ЕООД София 1712, ж.к. Младост 2, бл 288

<https://www.onlinemashini.bg/>